



Nathalie Ohana – English to French translator/interpreter/voice over/editor/proofreading

French mother tongue

bilingual English

Skype connection

Email : nathalieohana@hotmail.com / nath.ohana@gmail.com

Country of primary Education : France

Education :

1986 Masters of English at Université de la Sorbonne, Paris, France
Specialization in American Literature and Translating English>French

1981 Baccalauréat A (English and Literature), Paris, France

Employment :

2010 Translating of book *Pharmacracy* by Dr Thomas Szasz for Éditions [Les3Génies](#), Paris, France. Published November 2010.

2009-2010

Volunteer work with children and young adults in Pondichery, India
Traveled through India, Australia and United States.

1986-present

Interpreter (simultaneous and consecutive) Twentieth Century Fox

Freelance translator English>French

Translation of marketing websites, blogs, newsletters, press releases, press articles, promotion brochures, marketing brochures, booklets, manuals, literary and art works, etc.

Areas of specialty: environment, cosmetics, design, marketing, communication, PR, corporate/management, business, journalism, media, tourism, real estate, social sciences, medical, fashion, etc.

Transcription and Truth Transcription, proofreading (French and English), editing (French), voice over (French and English)

Subtitles: *Vitac Inc. and Communicaid*

Clients : Alstom, Aveda, Estée Lauder, Enagic, Procter&Gamble, Nuance Communications, Euroconsult, Sharp Corp., BetClic, Shinhan Markers, SNCF, MKP Marketing, Le Comptoir des Langues, Val'hor, Conservatoire National des Arts et Métiers, Amadeus, Veritas Language Solutions, Architects Buro Happold, etc.

1985-1986

Professor of French as a second language for students in junior and senior years Russell Sage College, Troy, NY, USA.

Skills :

Fluent in French and in English, excellent communication and understanding skills. Typing 65 words per minute. Meeting deadlines, can work under pressure and without supervision. More than 20 years of experience in the

field of translation/editing/proofreading. Perfect spelling, grammar,punctuation English/French. Minute attention to details and an eye for errors. Excellent pronunciation in French and English.

Passions : Traveling, reading, salsa dancing, listening to music, going to the opera, to the movies, swimming, discussing and meeting new people...
